



Rada
Európskej únie

V Bruseli 18. októbra 2022
(OR. en)

12974/22

**Medziinštitucionálny spis:
2022/0308 (NLE)**

**ECOFIN 935
UEM 236
FIN 997**

LEGISLATÍVNE AKTY A INÉ PRÁVNE AKTY

Predmet:	VYKONÁVACIE ROZHODNUTIE RADY, ktorým sa mení vykonávacie rozhodnutie (EÚ) 2020/1344, ktorým sa Cypruskej republike poskytuje dočasná podpora podľa nariadenia (EÚ) 2020/672 na zmiernenie rizík nezamestnanosti v núdzovej situácii v dôsledku výskytu ochorenia COVID-19
----------	---

VYKONÁVACIE ROZHODNUTIE RADY (EÚ) 2022/...

Z ...,

ktorým sa mení vykonávacie rozhodnutie (EÚ) 2020/1344, ktorým sa Cyperskej republike poskytuje dočasná podpora podľa nariadenia (EÚ) 2020/672 na zmiernenie rizík nezamestnanosti v núdzovej situácii v dôsledku výskytu ochorenia COVID-19

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (EÚ) 2020/672 z 19. mája 2020 o zriadení európskeho nástroja dočasnej podpory na zmiernenie rizík nezamestnanosti v núdzovej situácii (SURE) v dôsledku výskytu ochorenia COVID-19¹, a najmä na jeho článok 6 ods. 1,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

¹ Ú. v. EÚ L 159, 20.5.2020, s. 1.

keďže:

- (1) V nadväznosti na žiadosť Cypru zo 6. augusta 2020 Rada vykonávacím rozhodnutím (EÚ) 2020/1344¹ poskytla Cypru finančnú pomoc vo forme úveru vo výške najviac 479 070 000 EUR s maximálnou priemernou splatnosťou 15 rokov a s obdobím dostupnosti 18 mesiacov s cieľom doplniť vnútroštátne úsilie Cypru pri riešení vplyvu výskytu ochorenia COVID-19 a reakcii na jeho sociálno-ekonomické dôsledky pre pracovníkov a samostatne zárobkovo činné osoby.
- (2) Úver mal Cyprus použiť na financovanie režimov skráteného pracovného času a podobných opatrení uvedených v článku 3 vykonávacieho rozhodnutia Rady (EÚ) 2020/1344.

¹ Vykonávacie rozhodnutie Rady (EÚ) 2020/1344 z 25. septembra 2020, ktorým sa Cyperskej republike poskytuje dočasná podpora podľa nariadenia Rady (EÚ) 2020/672 na zmiernenie rizík nezamestnanosti v núdzovej situácii v dôsledku výskytu ochorenia COVID-19 (Ú. v. EÚ L 314, 29.9.2020, s. 13).

- (3) V nadväznosti na druhú žiadosť Cypru z 10. marca 2021 Rada vykonávacím rozhodnutím (EÚ) 2021/680¹, ktorým sa mení vykonávacie rozhodnutie (EÚ) 2020/1344, poskytla Cypru dodatočnú finančnú pomoc vo výške 124 700 000 EUR zvýšením maximálnej výšky úveru na 603 770 000 EUR s maximálnou priemernou splatnosťou 15 rokov a s obdobím dostupnosti 18 mesiacov s cieľom doplniť vnútroštátne úsilie Cypru pri riešení vplyvu výskytu ochorenia COVID-19 a reakcii na jeho sociálno-ekonomické dôsledky pre pracovníkov a samostatne zárobkovo činné osoby.
- (4) Dodatočný úver mal Cyprus použiť na financovanie režimov skráteného pracovného času a podobných opatrení uvedených v článku 3 vykonávacieho rozhodnutia (EÚ) 2020/1344, zmeneného vykonávacím rozhodnutím (EÚ) 2021/680.
- (5) Výskyt ochorenia COVID-19 ochromil podstatnú časť pracovnej sily na Cypre. To viedlo k opakovaným náhlým a prudkým zvýšeniam verejných výdavkov na Cypre v súvislosti s opatreniami uvedenými v článku 3 písm. c), e), f), g) h) a i) vykonávacieho rozhodnutia (EÚ) 2020/1344.

¹ Vykonávacie rozhodnutie Rady (EÚ) 2021/680 z 23. apríla 2021, ktorým sa mení vykonávacie rozhodnutie (EÚ) 2020/1344, ktorým sa Cyperskej republike poskytuje dočasná podpora podľa nariadenia (EÚ) 2020/672 na zmiernenie rizík nezamestnanosti v núdzovej situácii v dôsledku výskytu ochorenia COVID-19 (Ú. v. EÚ L 144, 27.4.2021, s. 19).

- (6) Výskyt ochorenia COVID-19 a mimoriadne opatrenia, ktoré Cyprus zaviedol v rokoch 2020, 2021 a 2022 na obmedzenie jeho šírenia, ako aj jeho sociálno-ekonomického vplyvu a vplyvu na zdravie, mali a naďalej majú závažný dosah na verejné financie. V roku 2020 predstavoval deficit verejných financií Cypru 5,8 % a jeho verejný dlh 115 % hrubého domáceho produktu (HDP), ktoré sa na konci roka 2021 znížili na 1,7 % a 103,6 %. Podľa jarnej prognózy Komisie z roku 2022 by mal do konca roku 2022 deficit verejných financií Cypru dosiahnuť úroveň 0,3 % HDP a jeho verejný dlh úroveň 93,9 % HDP. Podľa predbežnej prognózy Komisie z leta 2022 sa očakáva, že HDP Cypru sa v roku 2022 zvýši o 3,2 %.
- (7) Cyprus požiadal 5. septembra 2022 Úniu o ďalšiu finančnú pomoc vo výške 29 200 000 EUR s cieľom pokračovať v dopĺňaní svojich vnútroštátnych opatrení realizovaných v rokoch 2020, 2021 a 2022 pri riešení vplyvu výskytu ochorenia COVID-19 a reakcii na jeho sociálno-ekonomické dôsledky pre pracovníkov a samostatne zárobkovo činné osoby. Cyprus predovšetkým ďalej predĺžil alebo zmenil režimy skráteného pracovného času a podobné opatrenia uvedené v odôvodneniach 8 až 13.

- (8) Základom pre zavedenie viacerých mesačných regulačných administratívnych aktov¹, v ktorých sa stanovujú opatrenia na riešenie vplyvu výskytu ochorenia COVID-19, je zákon č. 27(I)/2020², zákon č. 49(I)/2020³, zákon č. 140(I)/2020⁴, zákon č. 36(I)/2021⁵ a zákon č. 120(I)/2021⁶. Na základe uvedených zákonov zaviedli orgány „režim na podporu spoločností pri čiastočnom pozastavení prevádzky“, ako sa uvádza v článku 3 písm. c) vykonávacieho rozhodnutia (EÚ) 2020/1344. V rámci uvedeného režimu sa pod podmienkou zachovania pracovných miest poskytuje náhrada mzdy zamestnancom podnikov, ktorých obrat sa znížil v dôsledku pandémie. Táto náhrada pokrýva 60 % mzdy zamestnanca alebo 60 % jednotiek sociálneho poistenia zamestnanca získaných v roku 2018, a to podľa toho, ktorá z týchto súm je vyššia. Náhrada sa poskytuje v rozsahu od najmenej 360 EUR do najviac 1214 EUR mesačne. Toto opatrenie bolo pôvodne platné od marca 2020 do júna 2020 a následne bolo predĺžené tak, aby sa vzťahovalo na obdobie od januára 2021 do augusta 2021.

¹ Regulačné administratívne akty 131/188/239/2020 a regulačné administratívne akty 16/84/124/169/219/276/331/370/2021.

² E.E., Παρ.Ι(Ι), Αρ.4748, 27. 3. 2020.

³ E.E., Παρ.Ι(Ι), Αρ.4756, 26. 5. 2020.

⁴ E.E., Παρ.Ι(Ι), Αρ.4780, 12. 10. 2020.

⁵ E.E., Παρ.Ι(Ι), Αρ.4823, 29. 3. 2021.

⁶ E.E., Παρ.Ι(Ι), Αρ.4846, 16. 7. 2021.

- (9) Základom osobitného režimu pre hotely a turistické ubytovacie zariadenia, ako sa uvádza v článku 3 písm. e) vykonávacieho rozhodnutia (EÚ) 2020/1344, je okrem toho zákon č. 27(I)/2020, zákon č. 49(I)/2020, zákon č. 140(I)/2020, zákon č. 36(I)/2021 a zákon č. 120(I)/2021, ako aj viacero mesačných regulačných administratívnych aktov¹. V rámci režimu sa poskytuje náhrada mzdy na podporu zamestnancov v hotelovom odvetví a v iných podnikoch poskytujúcich turistické ubytovanie, ktorých zamestnávateľ úplne prerušil prevádzku alebo čelil zníženiu obratu o viac ako 40 %. Účasť v režime je podmienená zachovaním pracovných miest. Toto opatrenie bolo pôvodne platné od júna 2020 do októbra 2020 a následne bolo predĺžené tak, aby sa vzťahovalo na obdobie od novembra 2020 do októbra 2021.

¹ Regulačné administratívne akty 269/317/393/418/498/533/631/2020 a regulačné administratívne akty 13/81/121/166/216/271/329/368/402/431/2021.

- (10) Základom osobitného režimu na podporu podnikov, ktoré sú prepojené s cestovným ruchom alebo ich odvetvie cestovného ruchu ovplyvňuje, alebo sú spojené s podnikmi, ktorých prevádzka bola povinne úplne pozastavená, ako sa uvádza v článku 3 písm. f) vykonávacieho rozhodnutia (EÚ) 2020/1344, je zákon č. 27(I)/2020, zákon č. 49(I)/2020, zákon č. 140(I)/2020, zákon č. 36(I)/2021 a zákon č. 120(I)/2021, ako aj viacero mesačných regulačných administratívnych aktov¹. V rámci režimu sa pod podmienkou zachovania pracovných miest poskytuje náhrada mzdy zamestnancom v hotelovom odvetví a v iných podnikoch poskytujúcich turistické ubytovanie, ktoré úplne pozastavili svoju prevádzku alebo ktorých obrat sa znížil o viac ako 40 % (na rozdiel od 55 % na základe pôvodného režimu). Toto opatrenie bolo pôvodne platné od júna 2020 do augusta 2020 a bolo predĺžené a zmenené tak, aby sa vzťahovalo na obdobie od septembra 2020 do októbra 2021.

¹ Regulačné administratívne akty 270/318/394/419/499/534/632/2020 a regulačné administratívne akty 14/82/122/167/217/274/330/ 369/403/432/2021.

- (11) Základom osobitného režimu na podporu podnikov, ktoré vykonávajú osobitné vopred vymedzené činnosti, ako sa uvádza v článku 3 písm. g) vykonávacieho rozhodnutia (EÚ) 2020/1344, je okrem toho zákon č. 27(I)/2020, zákon č. 49(I)/2020, zákon č. 140(I)/2020, zákon č. 36(I)/2021 a zákon č. 120(I)/2021, ako aj viacero mesačných regulačných administratívnych aktov¹. V rámci tohto režimu sa poskytuje náhrada príjmu pre 50 % zamestnancov doň zapojených podnikov. Predmetná náhrada pokrýva 60 % mzdy zamestnanca alebo 60 % jednotiek sociálneho poistenia zamestnanca získaných v náležitom referenčnom roku, a to podľa toho, ktorá z týchto súm je vyššia. Náhrada sa poskytuje v rozsahu od najmenej 360 EUR do najviac 1214 EUR mesačne. Účasť v režime je podmienená zachovaním pracovných miest. Toto opatrenie, ktoré bolo pôvodne platné od júna 2020 do augusta 2020, bolo predĺžené tak, aby sa vzťahovalo na obdobie od septembra 2020 do októbra 2021.

¹ Regulačné administratívne akty 272/320/396/420/500/535/633/2020 a regulačné administratívne akty 404/433/2021.

- (12) Režimom poskytovania dotácií stanoveným v dokumente Doplňujúci rozpočet, dočasný rámec pre opatrenia štátnej pomoci na podporu hospodárstva v súčasnej situácii spôsobenej nákazou COVID-19, ako sa uvádza v článku 3 písm. h) vykonávacieho rozhodnutia (EÚ) 2020/1344, sa navyše zaviedli dotácie pre veľmi malé a malé podniky a samostatne zárobkovo činné osoby, ktoré zamestnávajú najviac 50 zamestnancov. Predmetom žiadosti je iba časť výdavkov súvisiaca s podporou samostatne zárobkovo činných osôb a spoločností s jediným spoločníkom. V rámci týchto dotácií sa poskytuje jednorazový grant na podporu úhrady prevádzkových nákladov malých podnikov a samostatne zárobkovo činných osôb. Výška jednorazových grantov bola prehodnotená v prípade rôznych kategórií podnikov vzhľadom na počet zamestnancov. Okrem toho boli schválené granty pre podniky, ktoré pozastavili svoju prevádzku od marca 2020, a to vo výške 10 000 EUR v prípade podnikov s najviac deviatimi zamestnancami a vo výške 15 000 EUR v prípade podnikov s viac ako deviatimi zamestnancami. Režim poskytovania dotácií možno považovať za opatrenie podobné režimom skráteného pracovného času, ako sa uvádza v nariadení (EÚ) 2020/672, keďže jeho cieľom je chrániť samostatne zárobkovo činné osoby alebo podobné kategórie pracovníkov pred znížením alebo stratou príjmu. Toto opatrenie, ktoré bolo pôvodne platné od apríla 2020 do mája 2020, bolo v novembri 2020 predĺžené a zmenené tak, aby sa vzťahovalo na november 2020. Režim bol opäť predĺžený v marci 2021 a apríli 2021 a vzťahoval sa na podniky s akýmkoľvek počtom zamestnancov, ktoré museli na základe vyhlášok ministra zdravotníctva úplne pozastaviť svoju prevádzku.

- (13) Základom predĺženého režimu nemocenskej dávky, ako sa uvádza v článku 3 písm. i) vykonávacieho rozhodnutia (EÚ) 2020/1344, je okrem toho zákon č. 27(I)/2020, zákon č. 49(I)/2020, zákon č. 140(I)/2020, zákon č. 36(I)/2021 a zákon č. 120(I)/2021, ako aj viacero mesačných regulačných¹, administratívnych aktov. V rámci uvedeného režimu sa poskytuje náhrada mzdy pre zamestnancov súkromného sektora a samostatne zárobkovo činné osoby pod podmienkou, že patria do kategórie ohrozených osôb podľa zoznamu uverejneného ministerstvom zdravotníctva, že boli na základe rozhodnutia orgánov umiestnení do karantény alebo sa nakazili ochorením COVID-19. Toto opatrenie bolo pôvodne platné od marca 2020 do júna 2020 a bolo predĺžené tak, aby sa vzťahovalo na obdobie od novembra 2020 do júna 2021.
- (14) Cyprus spĺňa podmienky na podanie žiadosti o finančnú pomoc stanovené v článku 3 nariadenia (EÚ) 2020/672. Cyprus poskytol Komisii primerané dôkazy o tom, že od 1. februára 2020 sa v dôsledku prijatia vnútroštátnych opatrení na riešenie sociálno-ekonomických vplyvov výskytu ochorenia COVID-19 jeho skutočné aj plánované verejné výdavky zvýšili o 777 840 000 EUR. Predstavuje to náhle a prudké zvýšenie, pretože súvisí aj s predĺžením alebo zmenou existujúcich vnútroštátnych opatrení priamo spojených s režimom skráteného pracovného času a podobnými opatreniami, ktoré sa týkajú významnej časti podnikov a pracovnej sily na Cypre. Cyprus zamýšľa financovať 144 870 000 EUR zo zvýšenej sumy výdavkov z finančných prostriedkov Únie.

¹ Regulačné administratívne akty 128/185/236/539/637/2020 a regulačné administratívne akty 19/87/127/172/222/273/2021.

- (15) Komisia sa v súlade s článkom 6 nariadenia (EÚ) 2020/672 poradila s Cyprom a overila náhle a prudké zvýšenie skutočných a plánovaných verejných výdavkov priamo súvisiacich s režimami skráteného pracovného času a podobnými opatreniami, ktoré sa uvádzajú v žiadosti z 5. septembra 2022.
- (16) Mala by sa preto poskytnúť finančná pomoc s cieľom pomôcť Cypru pri riešení sociálno-ekonomických dôsledkov závažného narušenia hospodárstva spôsobeného výskytom ochorenia COVID-19. Komisia by mala prijať rozhodnutia o splatnosti, výške a uvoľnení splátok a tranží v úzkej spolupráci s vnútroštátnymi orgánmi.
- (17) Vzhľadom na to, že obdobie dostupnosti pomoci uvedené vo vykonávacom rozhodnutí (EÚ) 2020/1344 už uplynulo, je potrebné stanoviť nové obdobie dostupnosti dodatočnej finančnej pomoci. Obdobie dostupnosti finančnej pomoci poskytnutej vykonávacím rozhodnutím (EÚ) 2020/1344 v trvaní 18 mesiacov by sa malo predĺžiť o 21 mesiacov a celkové obdobie dostupnosti pomoci by tak malo predstavovať 39 mesiacov počnúc prvým dňom po nadobudnutí účinnosti vykonávacieho rozhodnutia (EÚ) 2020/1344.
- (18) Cyprus a Komisia by mali toto rozhodnutie zohľadniť v dohode o úvere uvedenej v článku 8 ods. 2 nariadenia (EÚ) 2020/672.

- (19) Týmto rozhodnutím by nemal byť dotknutý výsledok žiadnych postupov súvisiacich s narušením fungovania vnútorného trhu, ktoré sa môžu vykonať najmä na základe článkov 107 a 108 zmluvy. Toto rozhodnutie nemá vplyv ani na povinnosť členských štátov oznámiť Komisii zamýšľané poskytnutie štátnej pomoci podľa článku 108 zmluvy.
- (20) Cyprus by mal Komisiu pravidelne informovať o plnení plánovaných verejných výdavkov, aby mohla Komisia posúdiť rozsah, v akom Cyprus plní uvedené výdavky.
- (21) Rozhodnutie o poskytnutí finančnej pomoci bolo prijaté s prihliadnutím na existujúce a očakávané potreby Cypru, ako aj na žiadosti o finančnú pomoc podľa nariadenia (EÚ) 2020/672, ktoré už predložili alebo plánujú predložiť iné členské štáty, pričom sa uplatňujú zásady rovnakého zaobchádzania, solidarity, proporcionality a transparentnosti,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Vykonávacie rozhodnutie (EÚ) 2020/1344 sa mení takto:

1. Článok 2 sa mení takto:

a) odseky 1 a 2 sa nahrádzajú takto:

- „1. Únia sprístupní Cypru úver vo výške najviac 632 970 000 EUR. Úver má maximálnu priemernú splatnosť 15 rokov.
2. Obdobie dostupnosti finančnej pomoci poskytnutej týmto rozhodnutím je 39 mesiacov počnúc prvým dňom po nadobudnutí účinnosti tohto rozhodnutia.“

b) odsek 4 sa nahrádza takto:

- „4. Prvá splátka sa uvoľní až vtedy, keď nadobudne platnosť dohoda o úvere uvedená v článku 8 ods. 2 nariadenia (EÚ) 2020/672. Všetky ďalšie splátky sa uvoľnia v súlade s podmienkami uvedenej dohody o úvere alebo prípadne podliehajú nadobudnutiu platnosti dodatku k uvedenej dohode alebo zmenenej dohody o úvere uzavretej medzi Cyprom a Komisiou, ktorou sa nahrádza pôvodná dohoda o úvere.“

2. Článok 3 sa nahrádza takto:

„Článok 3

Cyprus môže financovať tieto opatrenia:

- a) predĺžený režim mimoriadnej dovolenky pre rodičov stanovený v zákone č. 27(I)/2020 a regulačných administratívnych aktoch 127/148/151/184/192/212/213/235/2020;
- b) predĺžené režimy na podporu spoločností pri úplnom pozastavení ich prevádzky stanovené v zákone č. 27(I)/2020 a regulačných administratívnych aktoch 130/148/151/187/212/213/238/243/271/273/2020;
- c) režimy na podporu spoločností pri čiastočnom pozastavení ich prevádzky stanovené v zákone č. 27(I)/2020 a regulačných administratívnych aktoch 131/188/239/2020, naposledy zmenených zákonom č. 120(I)/2021 a regulačným administratívnym aktom 370/2021;
- d) predĺžený osobitný režim pre samostatne zárobkovo činné osoby stanovený v zákone č. 27(I)/2020 a regulačných administratívnych aktoch 129/148/151/186/237/322/2020;

- e) osobitný režim pre hotely a turistické ubytovacie zariadenia stanovený v zákone č. 27(I)/2020 a regulačných administratívnych aktoch 269/317/393/418/498/533/631/2020, naposledy zmenených zákonom č. 120(I)/2021 a regulačným administratívnym aktom 431/2021;
- f) osobitný režim na podporu podnikov, ktoré sú prepojené s cestovným ruchom alebo ich odvetvie cestovného ruchu ovplyvňuje, alebo sú spojené s podnikmi, ktorých prevádzka bola povinne úplne pozastavená, stanovený v zákone č. 27(I)/2020 a regulačných administratívnych aktoch 270/318/394/419/499/534/632/2020, naposledy zmenených zákonom č. 120(I)/2021 a regulačným administratívnym aktom 432/2021;
- g) osobitný režim na podporu podnikov, ktoré vykonávajú osobitné vopred vymedzené činnosti, stanovený v zákone č. 27(I)/2020 a regulačných administratívnych aktoch 272/320/396/420/500/535/633/2020, naposledy zmenených zákonom č. 120(I)/2021 a regulačným administratívnym aktom 433/2021;
- h) predĺžený a zmenený režim poskytovania dotácií veľmi malým a malým podnikom a samostatne zárobkovo činným osobám stanovený v Doplnujúcom rozpočte, dočasnom rámci pre opatrenia štátnej pomoci na podporu hospodárstva v súčasnej situácii spôsobenej výskytom ochorenia COVID-19, pokiaľ ide o časť výdavkov, ktorá sa týka podpory samostatne zárobkovo činných osôb a spoločností s jediným spoločníkom;

- i) režim nemocenskej dávky stanovený v zákone č. 27(I)/2020 a regulačných administratívnych aktoch 128/185/236/539/637/2020, naposledy zmenených zákonom č. 120(I)/2021 a regulačným administratívnym aktom 273/2021.“.

Článok 2

Toto rozhodnutie je určené Cyperskej republike.

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho oznámenia adresátovi.

Článok 3

Toto rozhodnutie sa uverejní v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

V Bruseli

Za Radu
predseda/predsedníčka
